



LUXUS AUF DEM LAUFSTEG LUXURY ON THE CATWALK

Glanzvoller Messeauftakt der INHORGENTA MUNICH
A glamorous start for the INHORGENTA MUNICH trade fair

Aller guten Dinge sind drei: Nach zwei erfolgreichen Eröffnungsgalas in den vergangenen beiden Jahren fand gestern Abend zum dritten Mal die glanzvolle Opening Jewelry Show auf der Show Plaza in Halle B1 statt.

Flankiert von rund 400 geladenen Gästen aus den Bereichen Wirtschaft, Kultur und Medien sowie Ausstellern und Besuchern präsentierten internationale Models spektakuläre und hochkarätige Schmuckstücke. Besonders beeindruckend: Die Details der Schmuckstücke wurden zeitgleich mit dem Lauf der Models auf eine riesigen Multivisionswand auf der Bühne projiziert.

Zu den Marken, deren Preziosen in diesem Jahr auf dem Laufsteg gezeigt wurden, gehörten unter anderem Niessing, Georg Spreng, Meister, IsabelleFa, Jörg Heinz, Marion Knorr, Afschar oder Fabio

Collection. Für die Mode zeichneten Marken wie Marcel Ostertag, Irene Luft und Minx verantwortlich mit teils eleganten, teils rockigen Outfits. Klaus Dittrich, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe München, fasste die Show passend zusammen – er sprach von Schmuck für die „Alltagsmode und die Abendrobe“.

Auch prominente Schmuckfans wurden unter den Besuchern der Eröffnungsshow gesichtet – darunter die Moderatorinnen Andrea Kaiser und Daniela Vukovic, Alexander Mazza, der am Sonntag den INHORGENTA MUNICH AWARD moderieren wird, und der frisch verheiratete Comedian Wigald Boning mit seiner Frau, der Opernsängerin Teresa Tiëschky.

Weitergefeiert wurde im Anschluss der Show bei der After Show Party mit dem spanischen DJ Juan Ramón Badillo an den Turntables, begleitet von Saxofonist Thorsten Skringer.

They say, “All good things come in threes.” And that seems to be true. Because after two successful opening galas during the past two years, the third glamorous Opening Jewelry Show was performed on the Show Plaza in Hall B1 yesterday evening.

Flanked by circa 400 invited guests from the worlds of commerce, culture and media, along with exhibitors and visitors, spectacular and high-carat pieces of jewelry were presented by international fashion models. Especially impressive: the details of each piece of jewelry were displayed on a gigantic multi-vision screen while the piece was being presented by a fashion model on the runway.

The brands whose sparkling treasures graced the catwalk this year include Niessing, Georg Spreng, Meister, IsabelleFa, Jörg Heinz, Marion Knorr, Afschar, Fabio Collection and others. The fashions

were provided by the Marcel Ostertag, Irene Luft and Minx brands. The outfits – some elegant, others rough & tough – matched the opening remarks by Klaus Dittrich, chairman of the board of Munich Trade Fair, who talked about jewelry for “everyday fashion and gala evening wear.”

Prominent jewelry fans from show business were also among the guests at the Opening Jewelry Show. To name only few, they included: the moderators Andrea Kaiser and Daniela Vukovic; Alexander Mazza, who will moderate the INHORGENTA MUNICH AWARD on Sunday; and the newly married comedian Wigald Boning and his wife, the opera singer Teresa Tiëschky.

The celebration continued after the performance at the After Show Party with Spanish DJ Juan Ramón Badillo at the turntables and saxophonist Thorsten Skringer.



FOTO: REGINA RECHT

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,
welch ein Auftakt! Die 45. Auflage der INHORGENTA MUNICH begann nicht nur mit einem höchst erfreulichen Plus an (Neu-)Ausstellern, sondern auch mit einer fulminanten Eröffnungsgala, der Opening Jewelry Show am gestrigen Abend in Halle B1. Nach den überwältigenden Erfolgen der letzten beiden Jahre war auch in diesem Jahr der Andrang der Besucher groß, die einen Platz an der Showbühne ergattern wollten. Wem es nicht gelungen ist, bei der glanzvollen Präsentation von Schmuck und Uhren ausgewählter Aussteller dabei zu sein, hat heute und morgen, jeweils um 13.30 und um 16.30 Uhr, noch einmal die Gelegenheit, sich die Show anzusehen.

Begeistert von den Besuchern der INHORGENTA MUNICH aufgenommen werden auch die beiden Sonderausstellungen in Halle C2 – die Präsentation „Silbertriennale International“ und die über 300 Exponate der Ausstellung „Baltic Amber. Tradition & Innovation“ unseres Partnerlandes Polen. Übrigens: Wenn Sie sich zwischen Ihren Terminen eine kleine Pause gönnen möchten, besuchen Sie doch mal unseren neuen Men’s Club in Halle A1.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN,
What a start! The 45th INHORGENTA MUNICH not only began with a satisfyingly larger number of (new) exhibitors, but also with a magnificent gala – the Opening Jewelry Show yesterday evening in Hall B1. After huge successes in the past two years, the show was again thronged by visitors hoping to find seats near the catwalk. Anyone who was unfortunately unable to see yesterday’s glamorous presentation of jewelry and watches from selected exhibitors has four more chances to catch the action because the extravaganza will be performed again, twice today and twice tomorrow, daily at 1:30 p.m. and 4:30 p.m.

INHORGENTA MUNICH’s visitors were equally enthusiastic about the two special exhibitions in Hall C2: the presentation of the “International Silver Triennale”; and the more than 300 items on display in the “Baltic Amber: Tradition & Innovation” exhibit, which is being staged by Poland, our partner country this year. Incidentally: if you would like to take a little break between meetings, we invite you to visit our new Men’s Club in Hall A1.

Herzlichst Ihre / Most cordially yours,

STEFANIE MÄNDLEIN
Projektleiterin / Exhibition Director
INHORGENTA MUNICH



„DIE INHORGENTA MUNICH IST EINE LEITMESSE, IN DER ES NICHT NUR UM DIE SCHÖNHEIT UND EINZIGARTIGKEIT DER PRODUKTE GEHT. ES GEHT AUCH UM DIE GROSSEN ZUKUNFTSTRENDS – ALLEN VORAN DIE DIGITALISIERUNG. WIR SOLLTEN ALLERDINGS NICHT DIE PERSÖNLICHEN, EMOTIONALEN MomENTE UND ERFAHRUNGEN AUS DEM BLICK VERLIEREN. EIN HANDSCHLAG IST VERBINDENDER ALS EIN FACEBOOK-LIKE.“

“INHORGENTA MUNICH IS A LEADING TRADE FAIR WHICH FOCUSES ON THE BEAUTY AND UNIQUENESS OF THE PRODUCTS, AS WELL AS ON MAJOR TRENDS FOR THE FUTURE – ESPECIALLY DIGITIZATION. BUT WE SHOULDN’T LOSE SIGHT OF THE PERSONAL, EMOTIONAL MOMENTS AND EXPERIENCES. A FIRM HANDSHAKE AND A GAZE INTO EACH OTHER’S EYES NATURALLY CREATE A MUCH STRONGER BOND THAN A “LIKE” ON FACEBOOK.”

KLAUS DITTRICH, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe München Chairman of the Board, Messe München

Stein des Tages / Stone of the day

STERNSAPHIR STAR SAPPHIRE

Vorgestellt von Jürgen Brunk, Gemmologe bei Groh + Ripp
Presented by Jürgen Brunk, gemologist at Groh + Ripp

Seit ich ein Kind bin, liebe ich Steine, sei es als Rohkristall oder in geschliffener Form. Mein Vater war bereits Edelsteinschleifer. Seine Arbeit mit den vielen unterschiedlichen Steinsorten hat mich nachhaltig beeindruckt. Wir arbeiten bei Groh + Ripp ja mit so vielen unterschiedlichen schönen Steinen. Es ist für mich immer wieder etwas Besonderes, den Prozess von der



Ovaler Sternsaphir aus Sri Lanka (41,32 ct.)
von Groh + Ripp
Oval star sapphire from Sri Lanka (41.32 ct.)
from Groh + Ripp

ersten Sortierung der Rohsteine bis hin zum geschliffenen Stein begleiten zu dürfen. Eine abenteuerliche Reise auf dem Weg zu perfekter Schönheit. Ich bespreche mit den Lapidären und Schleifern in unserer Manufaktur die Schritte und kann so auch beeinflussen, was aus dem Rohmaterial wird. Dieser Sternsaphir aus Sri Lanka ist übrigens ganz klar mein Favorit. Er ist besonders blau und der Stern ist ganz klar gezeichnet. Obwohl der Edelstein transparent ist, hat er einen unglaublichen Glanz. Schon während meiner gemmologischen Ausbildung hatte ich ein Faible für optische Phänomene. Was gibt es Fantastischeres als solch ein Wunder der Natur?“

Ever since earliest childhood, I've always loved stones, whether as raw crystals or in their cut and polished forms. My father was a gem cutter. I was lastingly impressed by his work with the many different kinds of stones. We at Groh + Ripp work with so many different and beautiful stones. It's always something special for me to have the privilege to accompany the process from the first sorting of the raw stones to the final cut and polished gem. It's an adventurous journey along the path toward perfect beauty. I discuss the various steps with



Jürgen Brunk und Nicole Ripp, Groh + Ripp

the lapidaries and polishers in our manufactory, so I can also influence what the raw material ultimately becomes. Incidentally: this star sapphire from Sri Lanka is definitely my favorite. It's especially blue and its star is very clearly defined. Although the gem is transparent, it nevertheless has an incredible gleam. Already during my gemological training, I already had a partiality for optical phenomena. What could be more fantastic than such a miracle of nature?“

GROH + RIPP: C1, 314

PH. HAHN SÖHNE

Deutschlands älteste Diamantschleiferei, gegründet 1886, konzentriert sich ausschließlich auf den König der Edelsteine. Das Angebot umfasst die ganze Bandbreite im Diamantbereich – alle Schliffformen in allen Größen. Auch Reparaturen, Schliffverbesserungen und passgenaue Einschleifarbeiten werden durchgeführt. Besonderen Wert legt man bei Ph. Hahn Söhne auf die seriöse Graduierung.

Founded in 1886, Germany's oldest diamond manufacturing company concentrates its efforts exclusively on the “king of gems.” The portfolio covers the full spectrum in the world of diamonds, with



cuts in all shapes and diamonds in every size. Repairs, improvements to imperfect cuts, and meticulous grinding to fit existing settings are also performed. Ph. Hahn Söhne places the highest priority on honest and trustworthy grading. C1, 313

HC ARNOLDI

Seit beinahe 100 Jahren werden Farbedelsteine bei HC Arnoldi in Idar-Oberstein von Hand geschliffen. Goldschmiede, Händler und Ateliers aus der ganzen Welt zählen zu den Kunden. Der Schwerpunkt des Sortiments liegt auf Aquamarinen, Tansaniten, Beryllen, Turmalinen und der Granatgruppe. Daneben bietet das Unternehmen auch exotischere Steine an und schleift diese nach Kundenwunsch.

Colored gems have been manually ground at HC Arnoldi in Idar-Oberstein for nearly a century. The firm's clientele includes goldsmiths, dealers, jewelry manufacturers and ateliers around the world. The assortment focuses on aquamarine, tanzanite, beryl, tourmaline, and stones in the garnet group. The company also offers more exotic gems, which it grinds and cuts to clients' specifications. C1, 357



BECO TECHNIC

Beco Technic präsentiert auf der INHORGENTA unter anderem drei neue computergesteuerte Desktop-Graviermaschinen der „Magic“-Serie, die sich durch ihre kompakte Größe und eine geringe Geräuschemission auszeichnen. Mit ihren Diamantspitzen lassen sich unterschiedliche Metalle gravieren, die mitgelieferte Software macht die Bedienung einfach – alle auf dem Computer verfügbaren Schriften können für die Gravur verwendet werden. Mithilfe des Laserpointers ist es möglich, die Gravur vorab zu simulieren. Auch personalisierte Gravuren in Form von eingescannten Unterschriften, Fingerabdrücken, Logos

und Bildern können durchgeführt werden. Die Maschinen lassen sich optional über das „Magic Touch“-Tablet bedienen. Among the many other useful items that Beco Technic is presenting at INHORGENTA are three new computer-controlled desktop engraving machines in the “Magic” series. Characterized by their compact dimensions and low noise emissions, these machines guide diamond-tipped tools that can engrave various metals. The software, which is delivered along with the machines, makes them easy to operate – all of the com-



puter's available fonts can be used for the engraving. A laser pointer lets the user simulate the engraving before the work begins. Personalized engravings are also possible, e.g. scans of signatures, fingerprints, logos or images. If desired, the machines can also be operated with the “Magic Touch” tablet. A2, 346/439

OTTO EBERSBERGER

Seit mehr als 30 Jahren widmet sich Otto Ebersberger dem Gestalten von Möbeln und Räumen. Ob Neubau, Renovierung oder Komplettumbau: Die Ladenbaukonzepte basieren stets auf der genauen Ermittlung der individuellen Gegebenheiten und einer engen Zusammenarbeit mit dem Juwelier. In der hauseigenen Schreinerei mit modernem Maschinenpark werden die Möbel nach Maß gefertigt. Als EMASzertifiziertes Unternehmen legt Otto Ebersberger hohen Wert auf einen respektvollen Umgang mit der Natur sowie mit seinen Mitarbeitern und Lieferanten. Zertifiziertes Umweltmanagement und die Nutzung erneuerbarer Energiequellen sichern die Nachhaltigkeit. Otto Ebersberger has been dedicated to designing furniture and rooms for over



thirty years. Whether it's a new construction, a renovation or a complete modeling, the shopfitting concepts are always based on accurate appraisal of the situation onsite and close collaboration with the jeweler. The furnishings are made to order in the in-house carpentry shop, which is

equipped with a modern machine park. As an EMAS-certified company, Otto Ebersberger prioritizes respect: for nature, for its staff, and for its suppliers. Sustainability is assured by certified environmental management and the utilization of renewable source of energy. A2, 200/303

PASSEND FÜR JEDES BEDÜRFNIS THE RIGHT TOOL FOR EVERY JOB

Für Schmuckschaffende lohnt sich ein Besuch am Stand von Horbach ganz besonders: Der Technik-Zulieferer bietet alle in der Schmuckbranche führenden 3-D-Drucksysteme an. Sie alle werden auf der Messe präsentiert, Modelle und deren Güsse können begutachtet und verglichen werden. Zu den Highlights gehört der „Formlabs Form2“, ein 3-D-Drucker in einer sehr günstigen Preisklasse und mit einer hohen Druckgeschwindigkeit. Mit dem „SolidScape S350“ zeigt Horbach die neueste Wachsdrucker-Generation des US-amerikanischen Marktführers, welche sich besonders für anspruchsvolle Modelle mit feinsten Details eignet. Ganz neu im Horbach-Portfolio ist zudem die Marke 3D Systems. Der ausgestellte „ProJet MJP 2500W“ bietet durch Präzision, großen Bauraum und sehr hohe Druckgeschwindigkeit eine maximale Produktivität. Und ein weiteres Highlight, das ein ergonomisches und die Augen schonendes Arbeiten ermöglicht, können die Besucher am Messestand entdecken: das neue Microspect-Kamera-Mikroskop.

A visit to Horbach's stand is especially worthwhile for jewelry makers. This technology supplier offers all of the jewelry industry's leading 3D printing systems. All of them are being shown at the fair, where models and their castings can be appraised and compared. One of the highlights is the “Formlabs Form2,” a

high-speed 3D printer in a very affordable price class. Horbach is also showing the “SolidScape S350:” this machine belongs to the newest generation of wax printers from the American manufacturer which leads the market and is suitable for highly demanding models with ultrafine details. The 3D Systems brand is new in Horbach's portfolio: the exhibited “ProJet MJP 2500W” maximizes productivity through its combination of precision, ample assembly space and a very high printing speed. Visitors can also discover another highlight at the stand: the new Microspect camera microscope combines comfortably ergonomic operation and minimal eyestrain.

HORBACH: A2, 330

